

KERN[®]

KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-pasts: info@kern-
sohn.com

Tālrunis: +49-[0]7433-9933-0
Fakss: +49-[0]7433-9933-149
Internets: www.kern-
sohn.com

Lietošanas instrukcija Medicīnas krēslu svāri

KERN MCC

MCC 250K100NM

Versija 3.2

2018-12

LV



MCC-NM-BA-iv-1832

- D** Weitere Sprachversionen finden Sie online unter www.kern-sohn.com/manuals
- BG** Други езикови версии ще намерите в сайта www.kern-sohn.com/manuals
- DK** Flere sprogudgaver findes på websiden www.kern-sohn.com/manuals
- EST** Muud keeleversioonid leiate Te leheküljel www.kern-sohn.com/manuals
- E** Más versiones de idiomas se encuentran online bajo www.kern-sohn.com/manuals
- GR** Άλλες γλωσσικές αποδόσεις θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.kern-sohn.com/manuals
- F** Vous trouverez d'autres versions de langue online sous www.kern-sohn.com/manuals
- LV** Citas valodu versijas atradīsiet vietnē www.kern-sohn.com/manuals
- FIN** Muut kieliversiot löytyvät osoitteesta www.kern-sohn.com/manuals
- LT** Kitas kalbines versijas rasite svetainėje www.kern-sohn.com/manuals
- GB** Further language versions you will find online under www.kern-sohn.com/manuals
- RO** Alte versiuni lingvistice veți găsi pe site-ul www.kern-sohn.com/manuals
- I** Trovate altre versioni di lingue online in www.kern-sohn.com/manuals
- SK** Iné jazykové verzie nájdete na stránke www.kern-sohn.com/manuals
- NL** Bijkomende taalversies vindt u online op www.kern-sohn.com/manuals
- SLO** Druge jezikovne različice na voljo na spletni strani www.kern-sohn.com/manuals
- P** Encontram-se online mais versões de línguas em www.kern-sohn.com/manuals
- CZ** Jiné jazykové verze najdete na stránkách www.kern-sohn.com/manuals
- PL** Inne wersje językowe znajdą Państwo na stronie www.kern-sohn.com/manuals
- SE** Övriga språkversioner finns här: www.kern-sohn.com/manuals
- H** A további nyelvi változatok a következő oldalon találhatóak: www.kern-sohn.com/manuals
- HR** Druge jezične verzije su dostupne na stranici: www.kern-sohn.com/manuals
- NO** Andre språkversjoner finnes det på www.kern-sohn.com/manuals



KERN MCC

Versija 3.2 2018-12

Lietošanas instrukcija Krēslu svāri

Satura rādītājs

1	Tehniskie dati	5
2	Atbilstības deklarācija	6
2.1	Grafisko simbolu paskaidrojums	6
3	Iekārtas raksturojums	9
3.1	Rādījumu pārskats.....	12
3.2	Klaviatūras pārskats.....	13
3.3	Izmēri.....	14
4	Būtiski padomi (vispārējā informācija)	15
4.1	Paredzētais izmantojums	15
4.2	Atbilstoša lietošana.....	15
4.3	Neatbilstoša lietošana.....	16
4.4	Garantija	16
4.5	Kontroles līdzekļu uzraudzība	17
5	Vispārējie drošības norādījumi	17
5.1	Lietošanas instrukcijā iekļauto norādījumu ievērošana.....	17
5.2	Personāla apmācība	17
5.3	Kontaminācijas novēršana	17
5.4	Pareiza lietošana	17
6	— Elektromagnētiskā saderība (EMC)	18
6.1	Vispārīgā informācija	18
6.2	Elektromagnētiskais starojums	19
6.3	Imunitāte pret elektromagnētiskajiem traucējumiem.....	20
6.3.1	Būtiskie funkcionālie rādītāji	22
6.4	Minimālās atstarpes.....	22
7	Transports un uzglabāšana	23
7.1	Kontrole saņemšanas brīdī	23
7.2	Iepakojums/atgriešana.....	23
8	Izpakošana, novietošana un iedarbināšana	24
8.1	Uzstādīšanas, ekspluatācijas vieta	24
8.2	Izpakošana	24
8.3	Piegādes apjoms	24
8.4	Krēslu svaru novietošana.....	25
8.4.1	Nolīmeņošana	26
8.5	Darbojas no elektrotīkla	28
8.5.1	Drošības kabelis	28
8.6	Darbs ar akumulatora adapteri.....	29
8.7	Darbs ar baterijām	30
8.8	Pirmā iedarbināšana.....	31
9	Darbs	32
9.1	Svēršana	32

9.2	Tarēšana	33
9.3	„Hold” funkcija.....	34
9.4	Otrās vietas aiz komata rādīšana (nelegalizēta vērtība).....	34
9.6	Ķermeņa masas indeksa (Body Mass Index) noteikšana	35
9.6.1	BMI indeksa vērtības klasificēšana	35
9.7	Automātiskās izslēgšanās funkcija „Auto Off”	36
9.8	Displeja apgaismojums	37
10	Izvēlne	38
10.1	Izvēlnes navigācija.....	38
10.2	Izvēlnes pārskats	39
11	Paziņojumi par kļūdām.....	40
12	Kopšana, uzturēšana tehniskajā kārtībā, utilizācija.....	41
12.1	Tīrīšana	41
12.2	Tīrīšana/dezinficēšana	41
12.3	Sterilizācija	41
12.4	Kopšana, uzturēšana tehniskajā kārtībā	41
12.5	Utilizācija	41
13	Palīdzība nelielu bojājumu gadījumā	42
14	Atbilstības novērtēšana	43
14.1	Atbilstības apstiprinājuma derīguma termiņš (Pašreizējais statuss Vācijā).....	44
15	Kalibrēšana	45
16	Piederumi	47
17	Printeris	47

1 Tehniskie dati

KERN (Tips)	MCC 250K100NM
Modelis	MCC 250K100M
Faktisks skalas intervāls (<i>d</i>)	0,1 kg
Maksimālais svars (<i>Max</i>)	250 kg
Minimālais svars (<i>Min</i>)	2 kg
Etalona skalas intervāls (<i>e</i>)	100 g
Pārbaudes klase	III
Atkārtojamība	0,1 kg
Linearitāte	±0,1 kg
Ieteicamais kalibrēšanas atsvars (klase)	200 kg (M1)
Svara mērvienības	kg
Uzsilšanas laiks	10 min
Elektrības padeve	ieejas spriegums: 100–240 VAC 50 Hz
Darba temperatūra	0°C ... +40°C
Gaisa mitrums	maks. 80% (nav kondensācijas)
Izmēri (P × D × A) [mm]	625 x 990 x 985
Svēršanas virsmas izmēri	500 x 380
Neto svars [kg]	23,3
Darbs ar akumulatoru	sērijveida; 6 x 1.2 V 2000 mA
I klases medicīnas ierīce atbilstoši direktīvai 93/42/EEK	ar mērīšanas funkciju
Atbilstības novērtējums saskaņā ar direktīvu 2014/31/EK	III klase

2 Atbilstības deklarācija

Spēkā esoša EK/ES atbilstības deklarācija ir pieejama adresē:

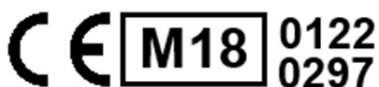
www.kern-sohn.com/ce

i Legalizētiem svariem (= svariem, kuriem piemēro atbilstības novērtēšanas procedūru) atbilstības deklarācija ietilpst piegādes komplektā.

Tikai tādi svari ir medicīnas ierīces.

2.1 Grafisko simbolu paskaidrojums

Visi medicīnas svari ar šo zīmi atbilst sekojošo direktīvu prasībām:



1. 2014/31/EK: Direktīva par neautomātiskiem svariem
2. 93/42/EK: Direktīva par medicīnas ierīcēm



Svari ar šo zīmi tika veikta atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar direktīvu 2014/31/ES svariem ar III precizitātes klasi.

WF 1734331

Katras ierīces sērijas numurs ir norādīts uz ierīces un iepakojuma.

(šeit parauga numurs)



Medicīnas ierīces ražošanas datums.

(šeit gads un mēness ir tikai paraugs)

2018-12



“Uzmanību, ievērot šajā dokumentā sniegtos norādījumus” vai
“ievērot lietošanas instrukciju”.



“Ievērot lietošanas instrukciju”.



“Ievērot lietošanas instrukciju”.

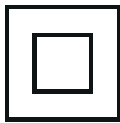


Medicīnas ierīces ražotāja nosaukums kopā ar adresi.

Kern & Sohn GmbH
D-72336 Balingen, Germany
www.kern-sohn.com



“Elektriskā medicīnas ierīce” ar B tipa funkcionālo daļu.



II aizsardzības klases ierīce



Izlietotas elektriskas ierīces nav sadzīves atkritumi?

Tos var nodot sadzīves atkritumu pieņemšanas punktā.

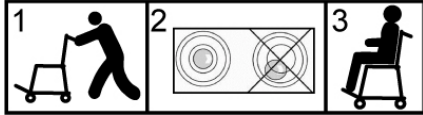


Informācija par svaru barošanas spriegumu, norādot polaritāti.



Krēslu svaru nedrīkst izmantot cilvēku un priekšmetu transportēšanai!

Nestāvēt uz kāju paliktņiem uzkāpjot uz krēslu svāriem, vai nokāpjot no tiem!



Pēc svaru piegādes pacientam, pirms svēršanas procesa sākuma, svāri ir jānolīmeņo.



Darbojas no elektrotīkla



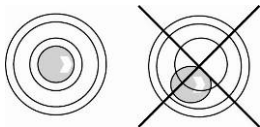
Plomba KERN SEAL



Līdzstrāvas spriegums



Informācija



Pirms lietošanas nolīmeņot svārus

3 Iekārtas raksturojums



1. Sēžamvieta
2. Līmeņrādis
3. Displejs
4. Rokturi
5. Stāvbremze
6. Kalibrēšanas slēdzis
7. Elektrības adaptera ligzda
8. Savienojuma vada ligzda "Displejs - krēsls"
9. Akumulatora nodalījums

Detālas:

Soma piederumiem
MCC-A01



Atvērta stāvbremze



Aizvērta stāvbremze

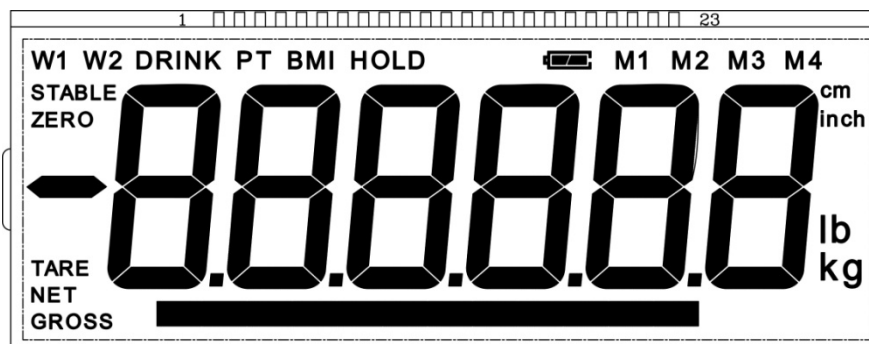






Kāju paliktnis un regulēšanas kājiņa

Atlokāmi roku balsti

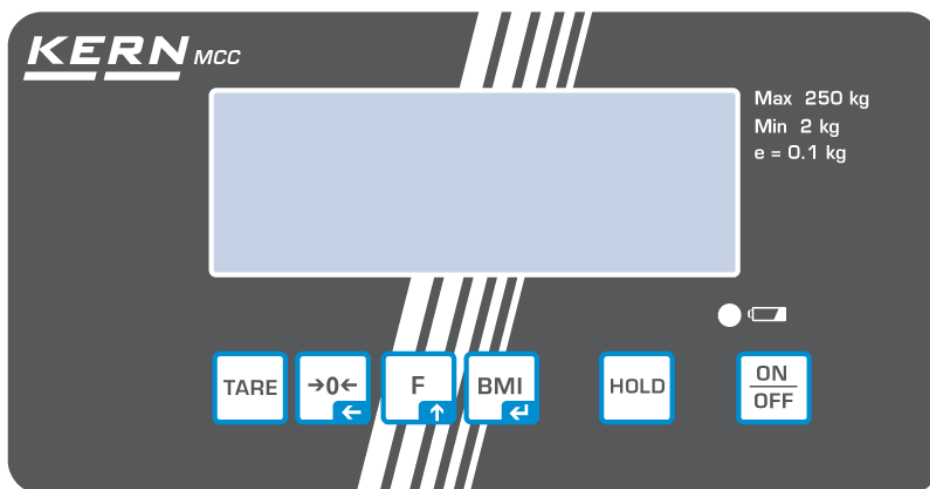








3.1 Rādījumu pārskats



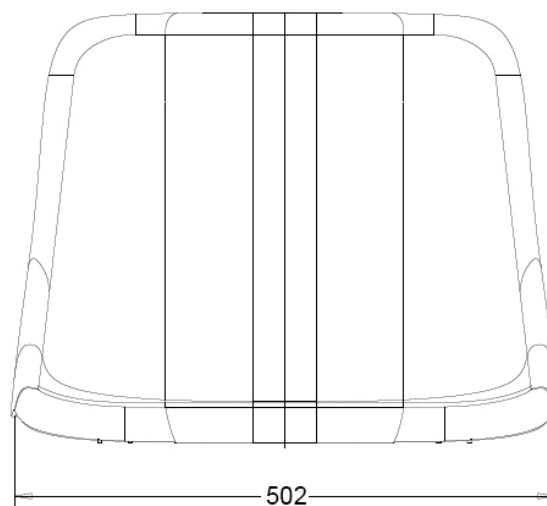
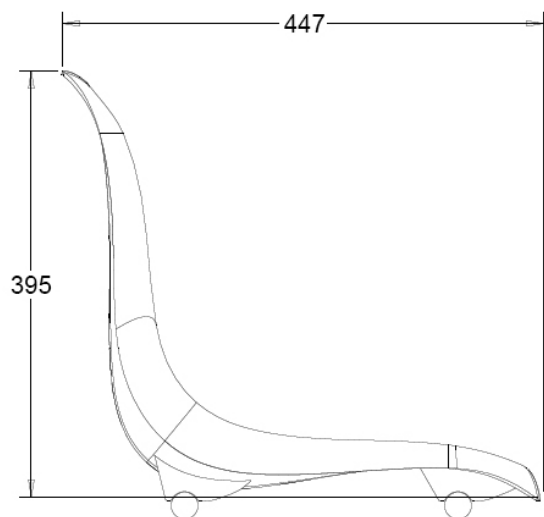
Rādījumi	Nosaukums	Apraksts
GROSS	Bruto masas rādījums	Spīd kad displejs atspoguļo bruto masu.
NET	Neto masas rādījums	Spīd kad displejs atspoguļo neto masu. Spīd pēc tarēšanas.
ZERO	Nulles rādījums	Ja uz svariem, pat ja sēžamvieta ir atbrīvota, netiek atspoguļota nulle, nospiediet pogu  . Pēc īsa brīža svāri tiks atiestatīti.
STABLE	Stabilizācijas rādījums	Svaru atrodas stabilā stāvoklī.
BMI	Ķermeņa masas indekss (Body Mass Index)	Tiek atspoguļots kad ir aktīva BMI funkcija.
HOLD	HOLD funkcija	Tiek atspoguļots kad ir aktīva „Hold” funkcija.
	Akumulatora simbols	Spīd ja spriegums ir nokritis zemāk nekā ieteicamais minimums
		Spīd ja akumulators drīz izlādēsies
		Spīd ja akumulators ir pilnībā uzlādēts.

3.2 Klaviatūras pārskats



Poga	Nosaukums	Funkcija
	ON/OFF poga	ieslēgšana/izslēgšana
	HOLD poga	„Hold” funkcija
	BMI poga	Ķermeņa masas indeksa (Body Mass Index) noteikšana Izvēlnē: <ul style="list-style-type: none">Izvēles apstiprinājums Ievadot skaitlisku vērtību: <ul style="list-style-type: none">Skaitliskas vērtības apstiprināšana
	Funkciju poga	Izvēlnē: <ul style="list-style-type: none">Izvēlnes atvēršanaIzvēlnes punkta izvēle Ievadot skaitlisku vērtību: <ul style="list-style-type: none">Skaitliskas vērtības palielināšana
	Nullēšanas poga	Svaru nullēšana (atpakaļ pie rādījuma „0,0”) Ievadot skaitlisku vērtību: <ul style="list-style-type: none">Decimālpunkta pozīcijas maiņa
	TARE poga	Svaru tarēšana

3.3 Izmēri



4 Būtiski padomi (vispārējā informācija)



Saskaņā ar direktīvu 2014/31/EK atbilstības novērtēšanas procedūru piemēro svariem, ko izmanto šajās jomās: 1. panta 4. daļa. “Masas noteikšana medicīnas praksē, sverot pacientus novērošanas, diagnosticēšanas un ārstniecības vajadzībām.”

4.1 Paredzētais izmantojums

Indikācija

- Masas noteikšana medicīnas nozarē.
- Kā “neautomātiskie svāri”, t.i. personu nepieciešams uzmanīgi nosēdināt sēžamvietas vidū. Svēršanas rezultātu var nolasīt, kad tiek sasniegta stabila vērtība.

Pretindikācija

- Nav zināmu pretindikāciju.

4.2 Atbilstoša lietošana

Svāri ir paredzēti masas noteikšanai sēdus stāvoklī medicīnas procedūru telpās. Svāri tiek izmantoti slimību diagnostikai, profilaksei un ārstēšanai. Sveramo personu uzmanīgi nosēdināt sēžamvietas vidū un atstāt miera stāvoklī.

Svēršanas vērtību var nolasīt pēc stabilas vērtības sasniegšanas. Svāri ir paredzēti nepārtrauktai darbībai.



Svārus var izmantot tikai personām, kas spēj nosēdēt mierā.

Pirms katras lietošanas reizes, pilnvarotai personai jāpārbauda svāru stāvoklis.

	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Krēslu svaru nedrīkst izmantot cilvēku un priekšmetu transportēšanai! ▪ Kamēr sverama persona atrodas uz krēslu svariem, riteņu bremzēm jābūt obligāti bloķētiem. ▪ Uz krēslu svaru roku balstiem drīkst atbalstīt tikai apakšdelmus, nevis visu ķermeni. ▪ Nokāpšanas un apsēšanās laikā apmācītai personai jāatloka (jāpaceļ) roku balsti un jāpalīdz sveramajai personai. ▪ Krēslu svarus vienmēr novietojiet uz plakanas, līdzenas virsmas. ▪ Nestāvēt uz kāju paliktņiem uzkāpjot uz krēslu svariem, vai nokāpjot no tiem! 	

4.3 Neatbilstoša lietošana

Nelietojiet svarus dinamiskajai svēršanai.

Nepakļaujiet sēžamvietu ilgstošai slodzei. Tas var izraisīt svaru bojājumu.

Kategoriski izvairieties no triecieniem, slodzēm, kas pārsniedz norādīto maksimālo slodzi (*Max*), atņemot esošās taras svaru. Tas varētu izraisīt svaru bojājumu.

Nekad nelietojiet svarus sprādzienbīstamās telpās. Sērijveida versija nav sprādziendroša. Viegli uzliesmojošs maisījums var veidoties arī no anestētiskiem līdzekļiem, kas satur skābekli vai smieties gāzi (slāpekļa suboksīdu).

Nedrīkst veikt svaru konstruktīvās izmaiņas. Tas var izraisīt nepareizu svēršanas rezultātu uzrādīšanu, tehnisko drošības nosacījumu pārkāpumu, kā arī svaru bojājumu.

Svari ir jālieto saskaņā ar aprakstītajiem norādījumiem. Citiem lietošanas veidiem/apjomam ir nepieciešama kompānijas KERN rakstiska atļauja.

4.4 Garantija

Garantija nav spēkā, ja:



- netiek ievēroti mūsu norādījumi, kas ir iekļauti šajā instrukcijā;
- svari tiek lietoti neatbilstoši paredzētajam lietošanas veidam;
- svari tiek modificēti vai atvērti;
- svari ir mehāniski bojāti vai bojāti šķidrums iedarbības dēļ;
- svari ir dabiski nolietoti;
- svari ir nepareizi uzstādīti vai nepareizas elektriskās ekspluatācijas gadījumā;
- tiek pārslogots mērīšanas mehānisms.
- svari ir nokrituši uz zemes.

4.5 Kontroles līdzekļu uzraudzība

Kvalitātes nodrošināšanas sistēmas ietvaros regulāros laika intervālos ir jāveic svaru mērīšanas tehnisko īpašību un, ja nepieciešams, parauga atsvaru pārbaude. Šim nolūkam atbildīgajam darbiniekam ir jānosaka šādas pārbaudes laika intervāls, kā arī veids un apjoms. Informācija par kontroles līdzekļu uzraudzību svāriem, kā arī nepieciešamie parauga atsvari ir pieejami kompānijas KERN tīmekļa vietnē (www.kern-sohn.com). Parauga atsvarus un svarus var ātri un lēti kalibrēt DKD (Deutsche Kalibrierdienst) akreditētajā kompānijas KERN kalibrēšanas laboratorijā (konkrētas valsts standarta atjaunošana).

5 Vispārējie drošības norādījumi

5.1 Lietošanas instrukcijā iekļauto norādījumu ievērošana

	⇒ Pirms iekārtas uzstādīšanas un ieslēgšanas ir rūpīgi jāizlasa lietošanas instrukcija, pat gadījumos, ja Jums ir jau pieredze darbā ar kompānijas KERN svāriem.	
---	--	---

5.2 Personāla apmācība

Lai nodrošinātu pareizu ierīces ekspluatāciju un apkopi, medicīnas personālam ir jāizlasa un jāievēro lietošanas instrukcija.

5.3 Kontaminācijas novēršana

Lai novērstu piesārņojuma izplatību (mikozes, ...), sēžamvieta ir regulāri jātīra. Norādījums: pēc katras svēršanas, kuras laikā pastāv piesārņojuma risks (piem. svēršana ar tiešo kontaktu ar ādu).

5.4 Pareiza lietošana

- Uzkāpt un nokāpt no personas svāriem tikai kvalificētas personas klātbūtnē (skatīt nodaļu 5.2).
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, ar svāri nav bojāti.
- Apkope un atkārtota atbilstības novērtēšana
Personas svāriem jāveic regulāra apkope un atkārtota atbilstības novērtēšana (skatīt nodaļu 12.4)

6 — Elektromagnētiskā saderība (EMC)

6.1 Vispārīgā informācija



Uzstādot un ekspluatējot elektriskos krēslu svarus MCC-NM jāveic īpašie piesardzības pasākumi atbilstoši turpmāk sniegtajai informācijai par elektromagnētisko savietojamību.

Ierīces parametri atbilst robežvērtībām, ko piemēro 1 grupas, B klases elektriskajām medicīnas iekārtām (atbilstoši EN 60601-1-2).

Elektromagnētiskā savietojamība ir iekārtas spēja normāli darboties elektromagnētiskajā vidē, neradot kaitīgus elektromagnētiskos traucējumus. Šādi traucējumi var tikt pārnesti pa savienojuma vadiem vai gaisā.

Kaitīgi traucējumi no vides var radīt nepareizus rādījumus, neprecīzus mērījumus vai nepareizu krēslu svaru MCC-NM darbību. Tāpat noteiktos apstākļos krēslu svāri MCC-NM var radīt tādus pašus traucējumus citām ierīcēm. Lai novērstu problēmas, ieteicams veikt vienu vai dažus no šādiem pasākumiem:

- Mainīt ierīces pozīciju vai attālumu no traucējumu avota.
- Novietot vai lietot krēslu svarus MCC-NM citā vietā.
- Pievienot krēslu svarus MCC-NM citam strāvas avotam.
- Ja rodas papildus jautājumi, sazinieties ar mūsu servisu.

Neatļautas ierīces modifikācijas vai pārveidojumi, vai neatļautu piederumu lietošana (piem. strāvas adapteris vai savienojuma vadi) var radīt traucējumus. Ražotājs par to nenes nekādu atbildību. Turklāt, šādu modifikāciju rezultātā var tikt zaudētas tiesības izmantot ierīci.



Krēslu svaru MCC-NM darbības traucējumus var radīt ierīces, kas pārraida augstas frekvences signālus (mobilie tālruņi, radio raidītāji, radiouztvērēji). Tāpēc tos nedrīkst lietot krēslu svaru MCC-NM tuvumā. Nodaļā 0 ir sniegta informācija par ieteicamām minimālajām atstarpēm.

6.2 Elektromagnētiskais starojums

Norādījumi un ražotāja deklarācija - elektromagnētiskais starojums		
Krēslu svāri MCC-NM ir paredzēti izmantošanai vienā no turpmāk minētajām elektromagnētiskajām vidēm. Klientam vai krēslu svāru MCC-NM lietotājam ir jānodrošina, ka tie tiks lietoti šāda veida vidē.		
Traucējumu emisijas mērījumi	Atbilstība	Elektromagnētiskā vide - norādījumi
Augstfrekvences starojums atbilstoši CISPR 11/EN 55011	Grupa 1.	Krēslu svāri MCC-NM izmanto augstfrekvences enerģiju tikai savu iekšējo funkciju vajadzībām. Tāpēc, augstfrekvences starojums ir ļoti mazs un maz ticams, ka varētu izraisīt traucējumus tuvumā esošajās elektroniskajās ierīcēs.
Augstfrekvences starojums atbilstoši CISPR 11/EN 55011	Klase B	Krēslu svāri MCC-NM ir paredzēti lietošanai visās institūcijās, ieskaitot dzīvojamajās zonās esošos objektus, un objektus, kas ir pievienoti tieši publiskajam elektroenerģijas piegādes tīklam, kas apgāda ar elektroenerģiju arī dzīvojamās ēkas.
Harmoniku starojums atbilstoši IEC 61000-3-2	Klase A	
Starojums, ko rada sprieguma svārstības/mirgošana atbilstoši IEC 61000-3-3	Atbilst	

Krēslu svārus MCC-NM nedrīkst izmantot citu ierīču tiešā tuvumā vai sakraut kaudzē ar citā ierīcēm. Ja šāda veida darbs ir nepieciešams, krēslu svāri MCC-NM jākontrolē, lai pārliecināto, ka tie strādā atbilstoši paredzētajam uzdevumam.

6.3 Imunitāte pret elektromagnētiskajiem traucējumiem

Norādījumi un ražotāja deklarācija - imunitāte pret elektromagnētiskajiem traucējumiem			
Krēslu svāri MCC-NM ir paredzēti izmantošanai vienā no turpmāk minētajām elektromagnētiskajām vidēm. Klientam vai krēslu svāru MCC-NM lietotājam ir jānodrošina, ka tie tiks lietoti šāda veida vidē.			
Imunitātes testi	Testa līmenis atbilstoši IEC 60601	Atbilstība	Elektromagnētiskā vide - norādījumi
Elektrostatiskā izlāde (ESD) atbilstoši IEC 61000-4-2	±6 kV, kontakta izlāde ±8 kV, izlāde gaisā	±6 kV ±8 kV	Grīdām jābūt izgatavotām no koka vai betona, vai pārklātām ar keramikas flīzēm. Ja grīda ir izgatavota no sintētiskā materiāla, relatīvam gaisa mitrumam jābūt vismaz 30%.
Ātri pārejoši elektrības traucējumi/krāsas sinhronizācijas signāli atbilstoši IEC 61000-4-4	±2 kV, elektrotīkla kabeļiem ±1 kV, ieejas un izejas vadiem	±2 kV ±1 kV	Barošanas sprieguma kvalitātei jābūt piemērotai tipiskai komerciālai videi vai slimnīcām.
Impulsspriegums/impulsi atbilstoši IEC 61000-4-5	±1 kV, spriegums ārējais vads - ārējais vads ±2 kV, spriegums ārējais vads - zeme	±1 kV Nepiemēro	Barošanas sprieguma kvalitātei jābūt piemērotai tipiskai komerciālai videi vai slimnīcām.
Sprieguma kritieni, īsi barošanas sprieguma pārtraukumi vai svārstības atbilstoši IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% samazinājuma U_T) 1/2 perioda 40% U_T (> 60% samazinājuma U_T) 5 periodiem 70% U_T (> 30% samazinājuma U_T) 25 periodiem < 5% U_T (> 95% redukcijas U_T) 5 sekundēm	Atbilstība prasībām visos noteiktajos apstākļos. Kontrolēta izslēgšana Drošības atjaunošana pēc lietotāja iejaukšanās.	Barošanas sprieguma kvalitātei jābūt piemērotai tipiskai komerciālai videi vai slimnīcām. Ja medicīnas ierīces lietotājs vēlas turpināt darbu, arī pēc elektroenerģijas padeves traucējumiem, iesakām krēslu svāriem MCC 250K100M pievienot nepārtrauktās barošanas avotu vai akumulatoru.
Magnētiskais lauks ar barošanas sprieguma frekvenci (50/60 Hz) atbilstoši IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m 50/60 Hz	Magnētiskajiem laukiem ar tīkla frekvenci jāatbilst tipiskiem lielumiem, kas jāievēro komerciālā vidē un slimnīcās.
UZMANĪBU: U_T nozīmē maiņstrāvas tīkla spriegumu pirms testa līmeņa izmantošanas			

Norādījumi un ražotāja deklarācija - imunitāte pret elektromagnētiskajiem traucējumiem

Krēslu svāri MCC-NM ir paredzēti izmantošanai vienā no turpmāk minētajām elektromagnētiskajām vidēm. Klientam vai krēslu svaru MCC-NM lietotājam ir jānodrošina, ka tie tiks lietoti šāda veida vidē.

Imunitātes testi	Testa līmenis atbilstoši IEC 60601	Atbilstība	Elektromagnētiskā vide - norādījumi
Novadāmi augstfrekvences traucējumi atbilstoši IEC 61000-4-6	$3 V_{rms}$ no 150 kHz līdz 80 MHz	3 V	Portatīvos un mobilos radio ierīces nedrīkst izmantot pie medicīnas ierīces ar vadiem mazākā attālumā nekā drošības atstarpe, kas aprēķināta saskaņā ar atbilstošu vienādojumu uztvērēja darba frekvencei.
Izstarojami augstfrekvences traucējumi atbilstoši IEC 61000-4-3	$3 V_{rms}$ no 80 MHz līdz 2,5 GHz	3 V/m	<p>Ieteicamā drošības atstarpe:</p> $d = 1.2\sqrt{P}$ <p>frekvencei no 80 MHz līdz 800 MHz</p> $d = 2.3\sqrt{P}$ <p>frekvencei no 800 MHz līdz 2,5 GHz</p> <p>kur "P" nozīmē raidītāja nominālo jaudu (W) atbilstoši raidītāja ražotāja datiem, un "d" nozīmē ieteicamo drošības atstarpi (m).</p> <p>Stacionāro radiatoraidītāju lauka stiprumam visās frekvencēs atbilstoši lokāli veiktajam mērījumam^a jābūt mazākam par atbilstības līmeni.^b</p> <p>Ierīču tuvumā, kas marķēti ar šādu simbolu, var rasties traucējumi.</p>



PIEZĪME 1: Pie frekvences 80 MHz un 800 MHz piemēro augstāks frekvenču diapazons.

PIEZĪME 2: Šos norādījumus var nepiemērot visos gadījumos.

Elektromagnētisko traucējumu izplatīšanos ietekmē: absorbcija un ēkas atstarojumi, objekti un cilvēki.

^a Nevar teorētiski iepriekš precīzi noteikt stacionāro raidītāju (piem. radiotelefonu bāzes stacijas un sauszemes mobilās radiostacijas, vaļasprieka radiostacijas, radiatoraidītāji ar AM un FM frekvenci un televīzijas raidītāji) lauka stiprumu. Lai iegūtu sīkāku informāciju par stacionāro raidītāju elektromagnētisko vidi jāizvērtē konkrētā atrašanās vietā notiekošas parādības. Ja konkrētā lietošanas vietā izmērītais lauka stiprums pārsniedz iepriekš norādīto atbilstības līmeni, krēslu svāri MCC 250K100M jākontrolē, lai pārliecinātos, ka tie strādā atbilstoši paredzētajam uzdevumam. Ja tiek konstatēti netipiski funkcionālie raidītāji, var būt nepieciešams veikt papildus pasākumus, piem. mainīt medicīnas ierīces stāvokli vai atrašanās vietu.

^b Frekvenču diapazonā no 150 kHz līdz 80 MHz lauka stiprumam nav jāpārsniedz 3 V/m.

6.3.1 Būtiskie funkcionālie rādītāji



Krēslu svāri MCC-NM neatbilst nekādiem būtiskiem funkcionāliem rādītājiem, kas noteikti IEC 60601-1 standartā. Sistēmas darbību var ietekmēt citas ierīces arī tad, kad šīs ierīces atbilst CISPR standartā noteiktajām emisijas prasībām.

6.4 Minimālās atstarpes

Ieteicamās drošības atstarpes starp portatīvām un mobilām augstfrekvences telekomunikācijas ierīcēm un medicīnas ierīcēm.

Krēslu svāri MCC-NM ir paredzēti izmantošanai elektromagnētiskajā vidē ar kontrolētiem augstfrekvences traucējumiem. Klients vai krēslu svāru MCC-NM lietotājs var novērst elektromagnētiskos traucējumus, saglabājot minimālo atstarpi starp portatīvām un mobilām augstfrekvences telekomunikācijas ierīcēm (raidītājiem) un krēslu svāriem MCC-NM - atkarībā no komunikācijas ierīces izejas jaudas, skatīt zemāk.

Raidītāja nominālā jauda W	Drošības atstarpe, atkarībā no raidītāja darba frekvences m		
	no 150 kHz līdz 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	no 80 MHz līdz 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	no 800 MHz līdz 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,30
10	3,80	3,80	7,30
100	12,00	12,00	23,00

Raidītājiem, kuru maksimālā nominālā jauda nav iekļauta iepriekšējā tabulā, ieteicamo drošības atstarpi "d" (m) var noteikt, izmantojot konkrētā ailē sniegto vienādojumu, kur "P" nozīmē raidītāja maksimālo nominālo jaudu (W) atbilstoši raidītāja ražotāja datiem.

PIEZĪME 1: Pie frekvences 80 MHz un 800 MHz piemēro augstāks frekvenču diapazons.

PIEZĪME 2: Šos norādījumus var nepiemērot visos gadījumos.

Elektromagnētisko traucējumu izplatīšanos ietekmē: absorbcija un ēkas atstarojumi, objekti un cilvēki.

7 Transports un uzglabāšana

7.1 Kontrole saņemšanas brīdī

Saņemot sūtījumu nekavējoties ir jāpārbauda, vai tam nav iespējamu un redzamu bojājumu. Tas pats attiecas uz ierīci pēc tās izpakošanas.

7.2 Iepakojums/atgriešana



- ⇒ Visas oriģināla iepakojuma daļas jāsauglabā, lai nepieciešamības gadījumā varētu nosūtīt ierīci atpakaļ.
- ⇒ Lai atgrieztu precī, izmantojiet tikai oriģinālo iepakojumu.
- ⇒ Pirms nosūtīšanas, atvienojiet visus pievienotus vadus un vajīgas/kustīgas daļas.
- ⇒ Atkal uzstādiel transportēšanas aizsargaprīkojumu, ja tāds ir.
- ⇒ Aizsargāt visus elementus pret slīdēšanu un bojājumiem.

8 Izpakošana, novietošana un iedarbināšana

8.1 Uzstādīšanas, ekspluatācijas vieta

Svari ir projektēti tā, lai normālos ekspluatācijas apstākļos nodrošinātu uzticamus svēršanas rezultātus. Lai nodrošinātu precīzu un ātru darbību, svāri ir jānovieto atbilstošā vietā.

Uzstādīšanas vietā jāievēro šādi noteikumi:

- Svarus novietojiet uz stabilas, plakanas virsmas.
- Centieties izvairīties arī no ekstremālām temperatūrām, temperatūras svārstībām, kas notiek piem. sildītāja tuvumā vai vietā, kas pakļauta tiešai saules staru iedarbībai.
- Aizsargājiet svarus pret tiešiem caurvējiem, atverot logus vai durvis.
- Svēršanas laikā izvairieties no triecieniem.
- Sargājiet svarus no augsta gaisa mitruma, tvaikiem, šķidrums un putekļiem.
- Nepakļaujiet ierīci stipra mitruma iedarbībai. Nevēlama svīšana (gaisa mitruma kondensācija uz iekārtas) var rasties, kad auksta iekārta tiks ievietota daudz siltākā vietā. Šajā gadījumā iekārtai ir jāveic 2 -stundu aklimatizācija, kuras laikā tai jābūt atslēgtai no elektrības tīkla, līdz tā sasniedz apkārtējo temperatūru.
- Sargājiet svarus un sveramās personas no statiskā lādiņa.
- Nepieļaut ierīces saskari ar ūdeni.

Ja pastāv elektromagnētiskie lauki (piem. no mobilajiem tālruņiem vai radioiekārtām), statiskie lādiņi, kā arī nestabila elektroenerģijas padeve, ir iespējamās ievērojamas mērījumu nobīdes (nepareizs svēršanas rezultāts). Tad ir nepieciešams mainīt uzstādīšanas vietu.

8.2 Izpakošana

Uzmanīgi izņemiet no iepakojuma atsevišķas svaru daļas vai visus svarus, un novietojiet paredzētajā vietā. Ja lietojat strāvas adapteri, barošanas vads jānovieto tādā veidā, lai tas netraucētu pārvietoties.

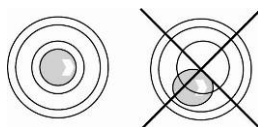
8.3 Piegādes apjoms

- Svars
- Lietošanas instrukcija
- Strāvas adapteris (atbilstoši EN 60601-1)
- Soma piederumiem

8.4 Krēslu svaru novietošana



- ⇒ Novietojiet svarus uz plakanas virsmas.
- ⇒ Pārbaudiet vai līmeņrāža burbulītis atrodas atzīmētajā vietā.



- ⇒ Ja līmeņrāža burbulītis **neatrodas** atzīmētajā vietā, izmantojot regulēšanas kājiņas, nolīmeņojiet svarus, kā aprakstīts nodaļā 8.4.1:
- ⇒ Regulāri pārbaudiet, vai ierīce ir nolīmeņota.

8.4.1 Nolīmeņošana



Nolīmeņošanu var veikt tikai speciālists, kam ir dziļas zināšanas par svaru lietošanu.

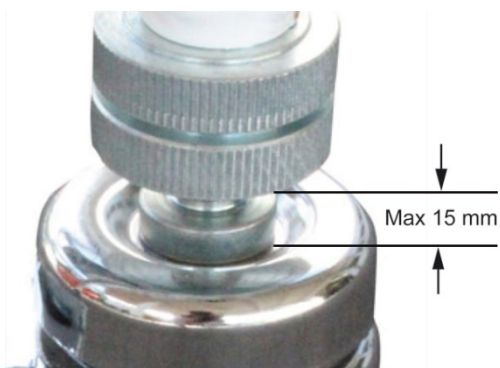
- ⇒ Novietojiet svarus uz plakanas virsmas.
- ⇒ Nobloķējiet bremzes.



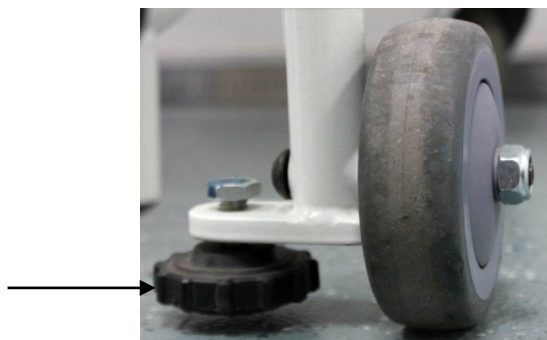
- ⇒ Ieskrūvējiet/izskrūvējiet riteni (1), lai līmeņrāža burbulītis atrastos melna riņķa robežās.



- ⇒ Pievelciet stiprinājuma uzgriežņus (2) pilnībā uz augšu.



Spraugas platumam nav jāpārsniedz 15 mm!



Nobloķējiet priekšējos riteņus, izmantojot regulēšanas kājiņas.

8.5 Darbojas no elektrotīkla



Elektrības adaptera ligzda

Elektroenerģija tiek nodrošināta, izmantojot ārējo strāvas adapteri. Uzdrukātai sprieguma vērtībai jāatbilst vietējam spriegumam.

Drīkst izmantot tikai apstiprinātos, oriģinālus KERN firmas strāvas adapterus, kas atbilst EN 60601-1.

Barošanas ligzda ir marķēta ar mazu uzlīmi uz displeja sāniem:



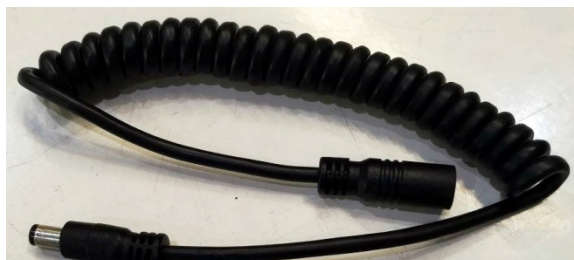
Ja sviri ir pievienoti elektrotīklam, spīd LED diode.
LED indikators informē par akumulatoru uzlādes līmeni.

zaļa krāsa: Akumulators ir pilnīgi uzlādēts

zila krāsa: Akumulators tiek uzlādēts

8.5.1 Drošības kabelis

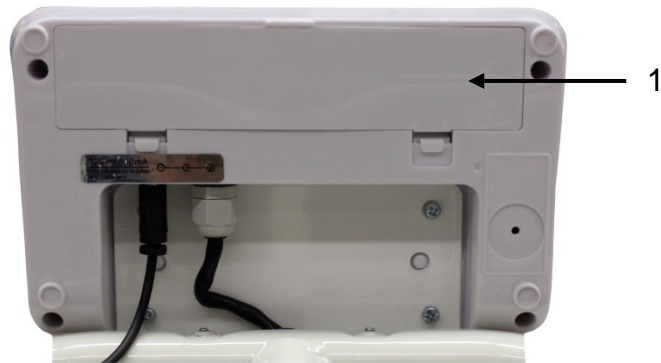
Drošības kabelis, kas paredzēts strāvas vada nospriegojuma samazināšanai.



Pielietojums:


Tiek uzstādīts, lai samazinātu spiedi starp strāvas vadu (strāvas adapteri) un displeju.

8.6 Darbs ar akumulatora adapteri



Atveriet akumulatora nodalījuma vāku (1), kas atrodas displeja apakšā un pievienojiet akumulatoru.

Pirms pirmās lietošanas lādējiet akumulatoru vismaz 12 stundas.

Ja svira displejā tiek atspoguļots simbols , tas nozīmē, ka akumulators drīz izlādēsies. Sviri var darboties vēl dažas minūtes, pēc tam automātiski izslēgsies, lai taupītu enerģiju. Akumulators ir jāuzlādē.

 Spriegums ir nokritis zemāk nekā ieteicamais minimums


 Akumulators drīz izlādēsies

 Akumulators ir pilnīgi uzlādēts

Ja akumulators netiek lietots ilgāku laiku, izņemiet akumulatoru un glabājiet to atsevišķi. Izplūstošs elektrolīts varētu izraisīt svaru bojājumu.

8.7 Darbs ar baterijām

Svari var arī darboties ar baterijām (6 AA tipa baterijas).

Atveriet bateriju nodalījuma vāku (1), kas atrodas displeja apakšā, un ievietojiet baterijas, kā parādīts zemāk. Aizveriet bateriju nodalījuma vāku. Kad baterija ir izlādējusies, svara displejā parādīsies simbols . Baterijas ir jānomaina. Lai taupītu bateriju enerģiju, svāri izslēdzas automātiski (skatīt nodaļu 11.6 „Auto Off” funkcija).



Baterija ir izlādējusies







Baterija drīz izlādēsies



Baterijas ir pilnībā uzlādētas

Bateriju uzstādīšana:

Noņemiet bateriju nodalījuma vāku.	
Pievienojiet bateriju turētāju korpusa kontaktam kā parādīts attēlā.	
Ievietojiet bateriju turētāju.	
Ievietojiet baterijas bateriju nodalījumā un aizveriet bateriju nodalījuma vāku.	

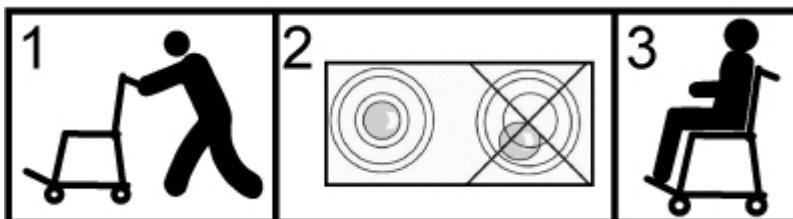
8.8 Pirmā iedarbināšana

Lai iegūtu precīzus svēršanas rezultātus ar elektronisko svaru palīdzību, ir jānodrošina svāriem atbilstošas darba temperatūras sasniegšana (skatīt "Uzsilšanas laiks", nodaļa 1.p.) Uzsilšanas laikā svāri jāpieslēdz elektrības avotam un jāieslēdz (elektrības tīkls vai baterijas).

Svaru precizitāte ir atkarīga no vietējā gravitācijas paātrinājuma. Brīvās krišanas paātrinājums ir norādīts uz marķējuma plāksnītes.

9 Darbs


Pēc svaru piegādes pacientam, pirms svēršanas procesa sākuma, svāri ir jānolīmeņo, skatīt attēlu zemāk.



Uz krēslu svāriem jāuzkāpj un no tiem jānokāpj tikai kvalificētās personas klātbūtnē (skatīt nodaļā 5.2).

9.1 Svēršana





leslēdziet svārus, nospiežot pogu .

Notiek svāru segmentu pārbaude.

Svāri ir gatavi lietošanai tiklīdz parādās svāra rādījums „0,0 kg”.



- Ar pogu  var, ja nepieciešams, jebkurā brīdī atiestatīt svārus.

- ⇒ Novietojiet personu svāru vidū.
- ⇒ Atlociet (nolaidiet) kāju paliktņus un roku balstus. Novietojiet abas sveramās personas pēdas uz kāju paliktņiem.
- ⇒ Novietojiet sveramās personas dilbus uz roku balstiem.
- ⇒ Pagaidiet, līdz parādīsies stabilizācijas rādījums , pēc tam nolasiet svēršanas rezultātu.
- ⇒ Pēc svēršanas procesa beigām, salociet (paceliet) kāju paliktņus un roku balstus.



- Ja personas svārs pārsniedz maksimālo pieļaujamo svāru, displejā parādīsies rādījums „OL” (= pārslodze).

9.2 Tarēšana

Jebkura sākotnējā noslogojuma pašmasu var nosvērt, nospiežot pogu, lai nākamajos svēršanas procesos tiktu atspoguļota faktiskā personas masa.



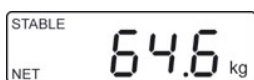
(piemērs)

⇒ Nolieciet priekšmetu (piem. divieli vai pārklāju) uz sēžamvietas.



⇒ Nospiediet pogu  – tiks atspoguļots nulles rādījums.


⇒ Apakšā, kreisajā pusē tiks atspoguļots rādījums „NET”.



(piemērs)

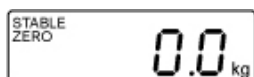
⇒ Nosēdiniet personu sēžamvietas vidū.
Pagaidiet, līdz parādīsies stabilizācijas rādījums „STABLE”, pēc tam nolasi svēršanas rezultātu.




- Ja sviri nav noslogoti, saglabātā taras vērtība tiks atspoguļots ar mīnusu.
- Lai nodzēstu saglabāto taras vērtību, atbrīvojiet svarus un nospiediet pogu .

9.3 „Hold” funkcija

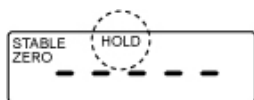
Svāriem ir integrēta uzturēšanas funkcija (vidējās vērtības noteikšana). Tā ļauj precīzi nosvērt personu, pat ja tā kustas uz sēžamvietas.




⇒

ieslēdziet svarus, nospiežot pogu .

Pagaidiet līdz parādīsies stabilizācijas rādījums STABLE.

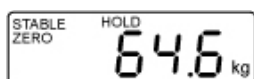


⇒

Nospiediet pogu , displejā tiks atspoguļots rādījums „----” un simbols „HOLD”.

⇒

Nosēdiniet personu sēžamvietas vidū.



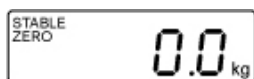
⇒

Pēc brīža tiks atspoguļots stabilizācijas rādījums „STABLE”, un ķermeņa masas vērtība tiks uzrādīta un saglabāta.

(piemērs)


Pēc svaru atbrīvošanas masas vērtība tiks rādīta vēl 10 sekundes, pēc tam svāri automātiski pārslēgsies svēršanas režīmā.

Simbols „HOLD” izdziest.



Vidējās vērtības noteikšana nav iespējama ja pacients pārmērīgi kustas.


9.4 Otrās vietas aiz komata rādīšana (nelegalizēta vērtība)

Kad tiek rādīta masas vērtība, nospiediet un apm. 2 s turiet nospiestu pogu . Apm. 5 s. tiks atspoguļota otrā vieta pēc komata.

9.6 Ķermeņa masas indeksa (Body Mass Index) noteikšana

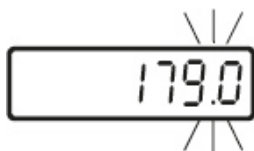
Lai aprēķinātu BMI indeksu, nepieciešams ievadīt personas augumu. Tam jābūt zināmam.



⇒ Ieslēdziet svarus, nospiežot pogu .



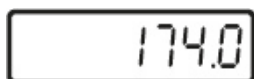
⇒ Novietojiet personu sēžamvietas vidū.



⇒ Pagaidiet līdz parādīsies stabilizācijas rādījums STABLE.

⇒ Nospiediet pogu .

Tiks atspoguļots iepriekš ievadītais augums, aktīvā pozīcija mirgo.




⇒ Ievadiet augumu, izmantojot pogas  un .

⇒ Apstipriniet ievadīto vērtību, nospiežot pogu .

No šī brīža svāri atrodas BMI režīmā, ir redzams simbols "BMI", izdziest rādījums "kg".

Tiks atspoguļota aprēķinātā BMI vērtība.



⇒ Atgriezieties svēršanas režīmā, nospiežot pogu . Simbols "BMI" izdziest, tiks atspoguļots rādījums "kg".



- Uzticama BMI indeksa noteikšana ir iespējama tikai augumam no 100 cm līdz 200 cm un ķermeņa masai > 10 kg.
- Ja sveramā persona kustas, rādījumu var stabilizēt, izmantojot "Hold" funkciju.

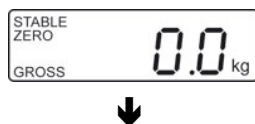
9.6.1 BMI indeksa vērtības klasificēšana


Pieaugušo personu (virs 18 gadu vecuma) ķermeņa masas klasificēšana, pamatojoties uz BMI indeksu atbilstoši WHO, 2000 EK IV un WHO 2004 (WHO: World Health Organization — Pasaules veselības organizācija).

Kategorija	BMI (kg/m ²)	Ar virssvaru saistīto slimību risks
Pazemināts svars	< 18,5	mazs
Normāla masa	18,5-24,9	vidējā
Liekais svars	≥ 25,0	
Viegls tuklums	25,0-29,9	viegli palielināts
I tukluma pakāpe	30,0-34,9	palielināts
II tukluma pakāpe	35,0-39,9	liels
III tukluma pakāpe	≥ 40	ļoti liels

9.7 Automātiskās izslēgšanās funkcija „Auto Off”


Ja displejs vai svaru pamatne netiek lietota, svāri automātiski izslēdzas pēc iestatītā laika beigām.

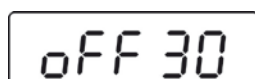


⇒ Svēršanas režīmā nospiediet pogu , tiks atspoguļota pirmā funkcija [F1 OFF].



(piemērs)

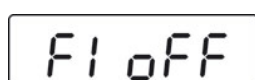
⇒ Nospiediet pogu , tiks atspoguļots iepriekš saglabātais laiks, piem. [OFF 15].




(piemērs)


⇒ Vairākkārt nospiediet pogu , līdz brīdim, kad parādīsies vēlamais laiks, piem. [OFF 30].

[OFF 0]	„Auto Off” funkcija ir izslēgta
[OFF 3]	Svēršanas sistēma izslēgsies pēc 3 minūtēm
[OFF 5]	Svēršanas sistēma izslēgsies pēc 5 minūtēm
[OFF 15]	Svēršanas sistēma izslēgsies pēc 15 minūtēm
[OFF 30]	Svēršanas sistēma izslēgsies pēc 30 minūtēm

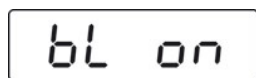
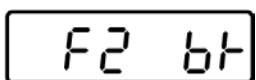
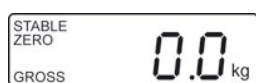


⇒ Saglabāriet izvēlēto laiku, nospiežot pogu , tiks atspoguļots rādījums [F1 OFF].




⇒ Atgriezieties svēršanas režīmā, nospiežot pogu .

9.8 Displeja apgaismojums




(piemērs)



⇒ Svēršanas režīmā nospiediet pogu , tiks atspoguļota pirmā funkcija **[F1 oFF]**.

⇒ Vairākkārt nospiediet pogu  līdz brīdim, kad parādīsies rādījums **[F2 bk]**.

⇒ Nospiediet pogu , tiks atspoguļots iepriekš saglabātais iestatījums, piem. **[bL on]**.

⇒ Izvēlieties vēlamo iestatījumu, nospiežot pogu .

bL on

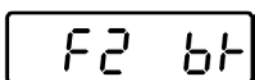
Apgaismojums pastāvīgi ieslēgts


bL oFF

Apgaismojums izslēgts

bL AU

Automātiskais apgaismojums tikai pēc plāksnes noslogojuma vai pogas nospiešanas.



⇒ Saglabāji izvēlēto iestatījumu, nospiežot pogu , tiks atspoguļots rādījums **[F2 bk]**.



⇒ Atgriezieties svēršanas režīmā, nospiežot pogu .

10 Izvēlne









Legalizētiem svāriem piekļuve servisa izvēlei „tCH” ir bloķēta.

Lai novērstu piekļuves bloķēšanu, iznīciniet plombu un nospiediet kalibrēšanas slēdzi. Kalibrēšanas slēdža pozīcija, skatīt nodaļu 15.




Brīdinājums:

Pēc plombas iznīcināšanas, un pirms atkārtotas svēšanas sistēmas izmantošanas tajā jomās, kurās nepieciešama atbilstības novērtēšana (legalizēšana), svēšanas sistēma atkārtoti jāapstiprina paziņotā iestādē un jāmarķē ar jauno plombu.

10.1 Izvēlnes navigācija

Izvēlnes atvēršana	⇒ Svēšanas režīmā nospiediet pogu  , tiks atspoguļota pirmā funkcija [F1 OFF] .
Funkcijas izvēle	⇒ Nospiežot pogu  , izvēlieties atsevišķu izvēlnes vienumu.
Izvēles maiņa	⇒ Apstipriniet izvēlēto funkciju, nospiežot pogu  . Tiks atspoguļots esošais iestatījums. ⇒ Izvēlieties vēlamo iestatījumu, nospiežot pogu  un apstipriniet izvēli, nospiežot pogu  , svāri pārslēgsies atkal uz izvēlni.
Iziešana no izvēlnes/atgriešanās svēšanas režīmā	⇒ Nospiediet pogu  – svāri tiks pārslēgti atpakaļ svēšanas režīmā

10.2 Izvēlnes pārskats

Funkcija	Iestatījumi	Apraksts
F1 oFF Automātiskā izslēgšanās „Auto Off” funkcija	oFF 0*	Automātiskā izslēgšanās izslēgta
	oFF 3	Automātiskā izslēgšana pēc 3 protokolas
	oFF 5	Automātiskā izslēgšana pēc 5 protokolas
	oFF 15	Automātiskā izslēgšana pēc 15 protokolas
	oFF 30	Automātiskā izslēgšana pēc 30 protokolas
F2 bk Displeja apgaismojums	bL on	Displeja apgaismojums ieslēgts
	bL oFF	Displeja apgaismojums izslēgts
	bL AU*	Automātiskā displeja apgaismojuma izslēgšanās svaru darbības laikā
F3 Str Taras izsekošana Ierīcēm ar tipa apstiprinājumu šī funkcija nav pieejama.	Str on	Taras izsekošana ieslēgta
	Str oFF*	Taras izsekošana izslēgta
tCH Servisa izvēlne	Pin	Kad ir redzams rādījums “Pin”, nospiediet kalibrēšanas slēdzi. Secīgi nospiediet pogas  ,  un  .
P1 Spd Rādījumu ātrums	15*	Nav ziņu
	30	
	60	
	7,5	
P2 CAL	Kalibrēšana, skatīt nodaļu 16.1	
P3 Pro	tri*	Nav ziņu
	CoUnt	Nav ziņu
	rESEt	Rūpnīcas iestatījumus atjaunošana
	SEtGrA	Nav ziņu

*Rūpnīcas iestatījumi


11 Paziņojumi par kļūdām

Rādījums

Err4

Apraksts

Nulles intervāla augšējās robežas pārsniegšana

(ieslēdzot ierīci vai nospiežot pogu )

- Sveramais materiāls atrodas uz sēžamvietas
- Pārslogojums nullēšanas laikā
- Nepareiza kalibrēšana
- Problēma ar slodzes elementu

Err6

Vērtība ārpus A/D (analogā un digitālā) pārveidotāja limita

- Bojāts slodzes elements
- Bojāta elektronika

Err 19

Nav iespējams uzsākt nulles punktu

- Bojāta/pārslogota mērīšanas šūna.
- Priekšmeti atrodas uz platformas/saskaras ar to
- Nav noņemts transporta aizsargaprīkojums
- Bojāta mātesplāksne

Citu paziņojumu gadījumā izslēdziet un vēlreiz ieslēdziet svarus. Ja paziņojums par kļūdu nepazūd, sazinieties ar ražotāju.

12 Kopšana, uzturēšana tehniskajā kārtībā, utilizācija

12.1 Tīrīšana



Pirms kopšanas, tīrīšanas un remonta darbu uzsākšanas, atvienojiet ierīci no strāvas padeves.

12.2 Tīrīšana/dezinficēšana

Sēžamvietu un korpusu tīriet tikai ar tīrīšanas līdzekli, kas paredzēts izmantošanai mājāsaimniecībā, vai ar komerciāli pieejamo dezinfekcijas līdzekli, piem. 70% izopropanola šķīdumu. Iesakām lietot dezinfekcijas līdzekli, kas paredzēts dezinficēšanai, izmantojot slapjo metodi. Ievērojiet ražotāja norādījumus.

Nelietojiet pulēšanas vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus, kā spirts, benzīns vai līdzīgi, kas varētu sabojāt augstas kvalitātes virsmu.

Lai novērstu piesārņojuma izplatību (mikozes, ...), ievērojiet šādus dezinfekcijas noteikumus:

- Sēžamvietu pirms un pēc katras mērīšanas, kad notiek tieša saskare ar ādu.
- Ja nepieciešams:
 - displejs,
 - folijas tastatūra.



Neizsmidziniet dezinfekcijas līdzekli tieši uz ierīci.

Nepieļaujiet dezinfekcijas līdzekļa iekļūšanu svaru iekšpusē.

Tūlīt likvidējiet netīrumus.

12.3 Sterilizācija

Ierīces sterilizācija nav atļauta.

12.4 Kopšana, uzturēšana tehniskajā kārtībā

Ierīci drīkst ekspluatēt un apkopt tikai KERN firmas apmācīti un pilnvaroti servisa speciālisti.

Iesakām regulāri kontrolēt atbilstību tehniskās drošības prasībām (STK).

Pirms atvēršanas, atvienojiet svarus no elektrotīkla.

12.5 Utilizācija

Iepakojuma un ierīces utilizācija jāveic saskaņā ar valsts vai reģiona likumdošanu, kas ir saistoša ierīces ekspluatācijas vietā.

13 Palīdzība nelielu bojājumu gadījumā

Ja rodas programmas traucējumi, svarus uz brīdi izslēdziet. Pēc tam svēršanas process jāsāk no jauna.

Darbības traucējumi:

Iespējams iemesls:

Nespīd masas indikators.

- Svari nav ieslēgti.
- Pārtraukts tīkla savienojums (nepievienots/bojāts strāvas kabelis)
- Sprieguma zudums.
- Nepareizi ievietots vai izlādējies akumulators.
- Nav akumulatora.

Masas rādījums pastāvīgi mainās.

- Caurvējš/gaisa kustība
- Galda/pamatnes vibrācijas
- Sēžamvieta saskaras ar svešķermeņiem vai ir nepareizi uzstādīta.
- Elektromagnētiskie lauki/statisks lādiņš (izvēlieties citu uzstādīšanas vietu - ja iespējams, izslēdziet ierīci, kas rada traucējumus).

Svēršanas rezultāts ir nepareizs

- Svaru rādījums netika izdzēsts.
- Nepareiza kalibrēšana
- Lielas temperatūras svārstības
- Svari ir novietoti un nelīdzenas virsmas.
- Elektromagnētiskie lauki/statisks lādiņš (izvēlieties citu uzstādīšanas vietu - ja iespējams, izslēdziet ierīci, kas rada traucējumus).

Citu paziņojumu gadījumā izslēdziet un vēlreiz ieslēdziet svarus. Ja paziņojums par kļūdu nepazūd, sazinieties ar ražotāju.

14 Atbilstības novērtēšana

Vispārīgā informācija:

Saskaņā ar direktīvu 2014/31/EU, svāriem piemēro atbilstības novērtēšanas procedūru, ja tie tiek izmantoti šādās jomās (tiesību aktos noteiktajās jomās):

- a) tirdzniecība, kad preces cena tiek noteikta, nosverot;
- b) zāļu ražošanā aptiekās, kā arī medicīnas un farmācijas laboratoriju analīzes;
- c) oficiālās kontroles;
- d) gatavu iepakojumu ražošana.
- e) masas noteikšana medicīnas praksē, sverot pacientus novērošanas, diagnosticēšanas un ārstniecības vajadzībām.

Ja rodas šaubas, sazinieties ar vietējo Svaru un mēru biroju.

Atbilstības novērtēšanas procedūra:

Atbilstības novērtēšanas procedūra tiek piemērota svāriem, kuriem ir tipa apstiprinājums, kas ir spēkā Eiropas Savienībā. Ja svāri tiek izmantoti iepriekš minētajās jomās, tie ir pakļauti atbilstības novērtēšanas procedūrai, kas ir regulāri jāatjaunina.

Atkārtota atbilstības novērtēšana tiek veikta saskaņā ar valsts tiesību aktiem.

Atbilstības apstiprinājuma derīguma termiņš, skatīt nodaļu 15.1.

Jāievēro noteikumi, ko piemēro valstī, kurā ierīce tiek lietota!



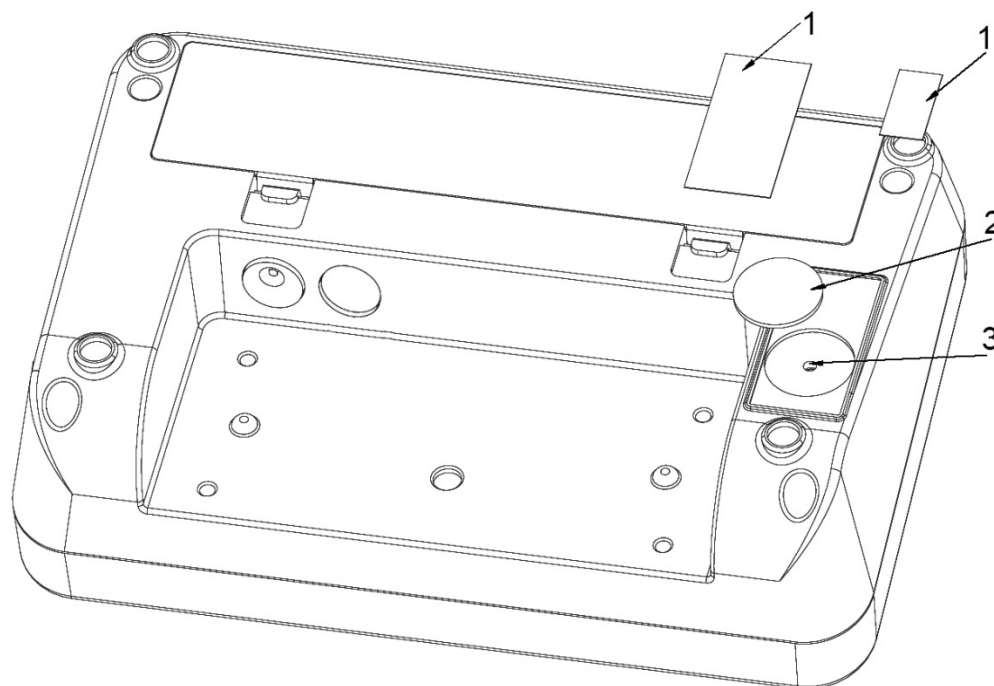
Plombu noņemšana padara sertifikātu par spēkā neesošu.

Ja svāriem tika izdots tipa apstiprinājums, piestiprinātas plombas informē, ka svaru atvēršanu un kopšanu drīkst veikt tikai apmācīts servisa personāls. Plombu pārraušana padara sertifikātu par spēkā neesošu. Jāievēro valsts tiesību akti. Vācijā ir nepieciešama atkārtota atbilstības novērtēšana.

Svaru, kas ir piemēroti legalizēšanai, ekspluatācija jāpārtrauc ja:

- **Svēršanas rezultāts ir ārpus pieļaujamās kļūdas robežām.** Tāpēc svarus nepieciešams regulāri pārbaudīt ar parauga atsvaru (apm. 1/3 noslogojuma Max) un uzrādīto vērtību saīdzināt ar parauga masu.
- **Pārsniegts atkārtotas atbilstības novērtēšanas termiņš.**

Kalibrēšanas slēdža un plombu novietojums



1. Pašiznīcināšanās plomba
2. Pārsegs
3. Kalibrēšanas slēdzis

14.1 Atbilstības apstiprinājuma derīguma termiņš (Pašreizējais statuss Vācijā)

Svari cilvēku svēšanai (tostarp krēslu svari un platformas svari ratiņkrēsliem) slimnīcās	4 gadi
Svari cilvēku svēšanai, ja tiek lietotas ārpus slimnīcām (piem. ārstu kabinetos un aprūpes namos)	beztermiņa
Zīdaiņu svari un mehāniskie svari jaundzimušajiem	4 gadi
Gultas svari	2 gadi
Dialīzes svari	beztermiņa

Slimnīcas ietver arī rehabilitācijas klīnikas un veselības departamentus (atbilstības apstiprinājuma derīguma termiņš - 4 gadi).

Slimnīcas neietver dialīzes centrus, aprūpes namos un ārstu kabinetus (atbilstības apstiprinājuma derīguma termiņš - beztermiņa).

(Informācijas avots: "Legalizēšanas dienests informē, svari medicīnas nozarē").

15 Kalibrēšana

Nemot vērā, ka brīvās krišanas paātrinājums nav vienāds katrā vietā uz Zemes, katrs displejs ar pievienoto šķīvi ir jāpielāgo – saskaņā ar svēršanas principu, kas izriet no fizikas pamatiem – brīvas krišanas paātrinājumam atbilstoši svaru uzstādīšanas vietai (tikai gadījumā, ja svēršanas sistēma nav rūpnieciski pielāgota uzstādīšanas vietai). Šāds kalibrēšanas process jāveic pirms pirmās iedarbināšanas, pēc katras atrašanās vietas maiņas, kā arī gadījumā, ja ir ārējās temperatūras svārstības. Lai iegūtu precīzus mērījumu rezultātus, papildus ir ieteicams veikt periodisku displeja kalibrēšanu arī svēršanas režīmā.



- Sagatavojiet nepieciešamo kalibrēšanas atsvaru. Pielietojamais kalibrēšanas atsvars ir atkarīgs no svaru maksimālā svara, skatīt nodaļu 1. Ja iespējams kalibrēšana ir jāveic, izmantojot kalibrēšanas atsvaru, kura masa atbilst maksimālajai svaru slodzei. Informāciju par parauga atsvariem var atrast tīmekļa vietnē: <http://www.kern-sohn.com>.
- Nodrošiniet stabilus apkārtējos apstākļus. Nodrošiniet nepieciešamo uzsilšanas laiku, lai nostabilizētu svaru, skatīt nodaļu 1.





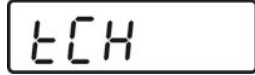

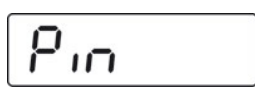



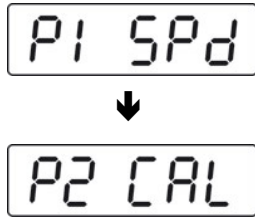

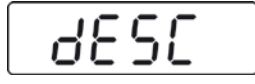

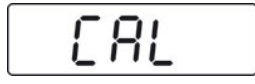


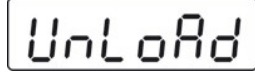

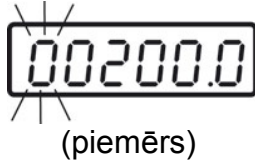



Legalizētiem svāriem piekļuve servisa izvēlnei „tCH” ir bloķēta.

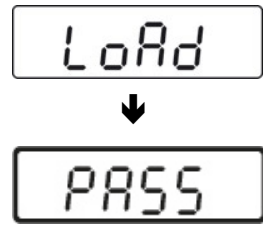


Lai novērstu piekļuves bloķēšanu, iznīciniet plombu un nospiediet kalibrēšanas slēdzi. Kalibrēšanas slēdža pozīcija, skatīt nodaļu 15.

Brīdinājums:

Pēc plombas iznīcināšanas, un pirms atkārtotas svēršanas sistēmas izmantošanas tajā jomās, kurās nepieciešama atbilstības novērtēšana (legalizēšana), svēršanas sistēma atkārtoti jāapstiprina paziņotā iestādē un jāmarķē ar jauno plombu.

Procedūra:

	<p>⇒ Svēršanas režīmā vairākkārt nospiediet pogu , līdz brīdim, kad parādīsies izvēlne [tCH].</p>
	<p>⇒ Nospiediet pogu  – tiks atspoguļots rādījums [Pin].</p>
	<p>⇒ Secīgi nospiediet pogas ,  un , tiks atspoguļots rādījums [P1 SPd].</p>
	<p>⇒ Nospiediet pogu  – tiks atspoguļots rādījums [P2 CAL].</p> <p>⇒ Nospiediet kalibrēšanas slēdzi, skatīt nodaļu 15.</p>
	<p>⇒ Nospiediet pogu  – tiks atspoguļots rādījums [dESC].</p>
	<p>⇒ Vairākkārt nospiediet pogu  līdz brīdim, kad parādīsies rādījums [CAL].</p> <p>⇒ Apstipriniet, nospiežot pogu  – tiks atspoguļots rādījums [UnLoAd].</p>
	<p>⇒ Uz sežamvietas nevar atrasties nekādi priekšmeti.</p> <p>⇒ Pagaidiet, līdz parādīsies stabilizācijas rādījums „STABLE”, pēc kā apstipriniet, nospiežot pogu .</p>
	<p>⇒ Tiks atspoguļots iestatītā kalibrēšanas atsvara lielums. Lai veiktu izmaiņu, izvēlieties pozīciju, kuru vēlaties mainīt, nospiežot pogu  un mainiet skaitļa vērtību, nospiežot pogu .</p> <p>⇒ Apstipriniet, nospiežot pogu  – tiks atspoguļots rādījums [LoAd].</p>

	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Uzmanīgi novietojiet kalibrēšanas atsvaru sēžamvietas vidū. ⇒ Pagaidiet līdz parādīsies stabilizācijas rādījums STABLE. ⇒ Apstipriniet, nospiežot pogu  – tiks atspoguļots rādījums [PASS].
	<p>Pēc veiksmīgi pabeigtas kalibrēšanas tiks veikta svara pārbaude. Pārbaudes laikā noņemiet kalibrēšanas atsvaru, svāri automātiski pārslēgsies atkal svēršanas režīmā.</p> <p>Ja kalibrēšanas laikā gadījies kļūda vai tika izmantots nepareizs kalibrēšanas atsvārs, tiks atspoguļots paziņojums par kļūdu - atkārtojiet kalibrēšanas procedūru.</p> <p>Ja kalibrēšanas laikā gadījies kļūda vai tika izmantots nepareizs kalibrēšanas atsvārs, displejā tiks atspoguļots paziņojums par kļūdu („Err 4”) - atkārtojiet kalibrēšanas procedūru.</p>

16 Piederumi

Preces numurs	Produkts
MCC-A01	Soma

17 Printeris

Pievienotajam printerim jābūt apstiprinātam saskaņā ar EN 60950 (IEC 60950) vai citu līdzvērtīgu standartu.